

20 ■ SETEMBRO ■ 2026

25º DOMINGO DO TEMPO COMUM



Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA, AO SERVIÇO DE CRISTO NO MUNDO



Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

olassumption.net

2602 S. Walnut Rd

Turlock, CA 95380

P O Box 2030

Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado

■ Pároco

lmachado@stocktondiocese.org

Ashley Hendrex

■ Diretora Paroquial

ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

zfreitas@olassumption.net

Silvia Silveira

■ Coordenadora da Formação

Religiosa
ssilveira@olassumption.net

Isabella Nunes

■ Coordenadora da Confirmação

inunes@olassumption.net

Luke Crawford

■ Coordenador dos Jovens
e Jovens Adultos

lcrawford@olassumption.net

Taylor Avila

■ Assistente Administrativa

■ Coordenadora dos Casamentos
tavila@olassumption.net

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER
valer@olassumption.net

COLECTA DOMINICAL:

META SEMANAL DE OFERTAS: \$15,000

09.13.26 Colecta Regular \$13,634.24

Apelo do Senhor Bispo: \$59,681 da Meta de \$78,648

75% de Meta

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS

RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



Missas

Segunda e Sexta-Feira

+ 9 AM Inglês

Terça e Quinta -Feira

+ 8:05 AM Inglês

+ 9 AM Português

Quarta-Feira

+ 8:05 AM Inglês

+ 6 PM Inglês

Sábado

+ 5:30 PM Inglês

Domingo

+ 9:30 AM Inglês

+ 11:15 AM Português

+ 1:30 PM Missa Tradicional em Latim

+ 6 PM Inglês

Confissões

Quintas-Feiras

■ 7 PM- 8 PM

Todos os Sábados

■ 5 PM- 5:30 PM

Primeiras Sextas-Feiras

■ 9:30 AM

Primeiros Sábados

■ 9 AM -10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

Adoração do Santíssimo Sacramento

Quintas-Feiras

■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

Primeiras Sextas-Feiras

■ 9:30 AM - 5:30 PM Primeira Igreja

Primeiros Sábados

■ 9 AM -10 AM Primeira Igreja

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

Necessitam-se alimentos e refeições para o

Programa We Care. O Programa We Care é um

abrigo para homens onde voluntários da comunidade fornecem o

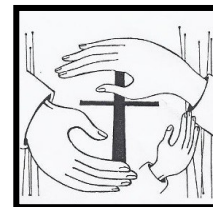
jantar todas as noites. Por favor, entre em contato com Christine

Dores pelo telephone 209-495-0586 ou

email cdores12@aol.com para saber mais.

Para ajuda monetária, por favor envie directamente para

We Care no P.O. Box 1291 Turlock, CA 95381.



Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

valer@olassumption.net

Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira

■ 2 PM - 6 PM



REFLEXÃO MENSAL DO SENHOR BISPO

September 2026

MARIA, MÃE DA VIDA

Meus queridos irmãos e irmãs em Cristo,

No início deste mês, ouvimos estas palavras na Solenidade da Assunção da Santíssima Virgem Maria:

“Pois hoje, a Virgem Mãe de Deus foi elevada aos céus como início e imagem da Igreja que há-de atingir a plenitude, e sinal de esperança segura e de consolação para o vosso povo peregrino; com razão não permitistes que ela conhecesse a corrupção do sepulcro, pois do seu próprio corpo ela trouxe à luz, de modo admirável, o vosso Filho encarnado, Autor de toda a vida.”

Maria é a Mãe do Autor de toda a vida! Ela, criatura, trouxe no seu seio o seu Criador! Ela, a humilde e fiel Filha do Pai e Esposa do Espírito Santo, deu à luz Jesus, o Filho de Deus, Aquele que é a Vida, a Verdade e o Caminho. Como proclama o Salmo de hoje, Maria, Mãe da Vida, é “a honra suprema da nossa raça”, a Imaculada Conceição, cujo ventre protegeu e nutriu Aquele que santificou a vida humana. A Encarnação uniu a divindade d’Ele à nossa humanidade — Deus unindo-se assim à raça humana —, com Nossa Senhora a servir de Santuário para a Esperança do mundo.

Ouvimos no Evangelho como Maria pede ao seu Filho que realize o seu primeiro sinal como Messias nas Bodas de Caná. Este milagre aponta para o Banquete Messiânico Celestial das Núpcias do Cordeiro. Trata-se da revelação da Vida em plenitude. Vida repleta “até à borda”! Completa!

É então no Gólgota, o Monte Calvário, que encontramos a Árvore da Vida, a Nova Eva (Maria) e o Segundo Adão (Jesus). Nossa Senhora está de pé, aos pés da Cruz — a Árvore da Vida — e o seu Filho está pregado, suspenso nessa Árvore da Vida entre o céu e a terra. O Autor da Vida sacrifica a própria vida em favor das nossas, redimindo-nos e salvando-nos daquilo que ameaça a vida humana: o pecado e a morte! É no Sacrifício da Missa que tudo isto converge: o Mistério Pascal. Cristo morreu. Cristo ressuscitou. Cristo voltará!

O Bispo Robert Barron expressa-o muito bem: “O Deus de Israel, o Deus de Jesus Cristo, é um Deus de vida, um Deus dos vivos. Ele odeia a morte e os caminhos da morte. O ministério de Jesus centra-se no seu triunfo da vida sobre a morte — a sua Ressurreição. Por outras palavras: o seu ministério é um ministério de vida!”

Como vemos nos nossos dias: "Quando uma sociedade se fixa em promover uma cultura de morte, manifesta um total desprezo pela vida e pela dignidade humana, o que não nos trará bênçãos". Como já foi dito, é necessário despertar as pessoas para a realidade de que "a justiça social começa no ventre materno".

O pecado do aborto rejeita a verdade — a de que a vida é um bem e um dom que tem a sua origem em Deus; um dom perfeito que merece proteção. Isto leva-nos à conclusão fundamental: "Matar nunca é a solução para os problemas da nossa cultura". Não devemos sucumbir à influência do mal, mas permanecer fiéis ao dom da vida que vem de Deus. Com a graça e a misericórdia divinas, devemos acompanhar aqueles que desejam sair das trevas do aborto, conduzindo-os à cura e ao bem-estar, bem como à reconciliação com Deus, consigo mesmos e com os seus filhos por nascer.

Os nossos departamentos diocesanos — Vida e Dignidade e Matrimónio e Vida Familiar — podem ajudar as pessoas encaminhando-as para programas como o *Rachel's Vineyard* e o *Project Rachel*. Para aquelas que escolhem dar à luz e se encontram numa situação de extrema necessidade, a Igreja está presente para as acompanhar através de programas de assistência, como o "Walking with Moms" (Caminhando com as Mães). Quando necessário, nós, como Corpo de Cristo — a Igreja —, somos chamados a estar ao lado da mãe e da criança após o nascimento.

Que continuemos a rezar e a defender a santidade e o dom da vida, tanto a nascida como a ainda não nascida, sobretudo agora, enquanto nos preparamos para o mês de Outubro, o Mês do Respeito pela Vida. Que tudo confiemos à Divina Misericórdia de Jesus e ao Imaculado Coração de Maria, Mãe da Vida. Ao terminar, voltemos à imagem das Bodas de Caná e rezemos para que os nossos corações e almas sejam "enchidos até à borda" com a graça e a misericórdia de Deus, enquanto perseveramos como discípulos fiéis do Autor da Vida!

Nossa Senhora da Anunciação, rogai por nós.

Nossa Senhora, Mãe da Igreja, rogai por nós.

Maria, Mãe da Vida, rogai por nós!

Na Paz de Cristo,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Miguel J. Cotta".

Bispo Cotta



Grief Support Group

Help and encouragement after the death of a loved one

A GriefShare support group is a safe, welcoming place where people understand the difficult emotions of grief. At this 13-week group, you'll receive valuable guidance and tips, leading you to relief, comfort, and peace of mind.

Contact Us Today

Mondays 4:30 PM
begins September 14, 2026
Our Lady of the Assumption
2602 S Walnut Rd, Turlock
olassumption.net

griefshare.org



Reunião da Festa

Segunda-Feira, 21 de Setembro

6:30 PM Missa

Reunião logo após no Salão Paroquial

BECOMING CATHOLIC - OCIA ORDER OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS

The Order of Christian Initiation of Adults (OCIA) is the process for adults who desire to join the Catholic Church and for those seeking more information on the Catholic faith. OCIA is also for Catholics who wish to complete the Sacraments the Initiation.

WHO IS OCIA FOR?

- Non-Catholics who want to find out more about the Catholic Faith
- Those who want to join the Catholic Church through the Sacraments of Initiation (Baptism, Confirmation, First Holy Communion)
- Those who are already baptized and wish to enter into full communion with the Catholic Church
- Those who were baptized Catholic as infants but never received religious education, Confirmation, or First Holy Communion.

OCIA begins meeting this September, please call the parish office (209) 634-2222 to register.



Men of St. Joseph

**Join us for spiritual growth and
fraternity.**

What?

A men's prayer group where all adult men parishioners are welcome to join.

When?

Meetings are on the 2nd and 4th Tuesdays of every month from 7 PM to 8 PM.

Where?

In the parish hall Youth Room (Park behind the hall and enter through the Southeast corner door.)

Our Mission

To help Catholic men grow in their spiritual manhood and increase in devotion to St. Joseph as our spiritual father and perfect example to guide us to become better men and fathers.

The first meetings will be on September 8th and 22rd.

For more information, call or text Daniel Santos at 209-622-8228.



SAVE THE DATE

GRUPO Mar Alto

CALIFORNIA'S 44th ANNUAL FOLCLORE FESTIVAL

MASS 10AM

PERFORMANCE 3PM

DANCE AT 8PM WITH MUSIC BY ALMA

SEPTEMBER 26, 2026

OUR LADY OF THE ASSUMPTION CHURCH TURLOCK, CALIFORNIA

VENDORS, RAFFLE & MORE !

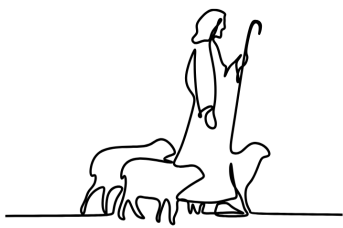




ENSINO DE PORTUGUÊS NA PARÓQUIA

A Escola Jorge de Sena começa no dia 5 de outubro e a maioria das turmas estão cheias. No entanto, esperamos conseguir mais alunos para a turma do jardim de infância (kindergarten), lecionada por professoras experientes, devidamente credenciadas, e proficientes em português. Na turma o objectivo é aprender português através de atividades, músicas, histórias, jogos, danças, e conversas. Envie um e-mail para MaryBorba7@gmail.com para receber uma ficha de inscrição ou envie uma mensagem de texto para 209 581-1942 caso tenha alguma dúvida.

THE FACTOR & OLA YOUTH GROUPS Fall Calendar 2026



SEPTEMBER

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

OCTOBER

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVEMBER

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

DECEMBER

S	M	T	W	T	F	S
					1	2
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

- The Factor Youth Group Fall Retreat
- 6-8pm Youth Group Night @ All Saints Parish
- 6-8pm Youth Group Night @ OLA Parish
- 6pm Christmas Social - OLA & The Factor Youth Groups @ OLA Parish
- 6pm Factor Parent & Teen Info Night @ All Saints



All Saints University Parish
4040 McKenna Dr, Turlock, CA 95382

Our Lady of the Assumption Parish
2602 S Walnut Rd, Turlock, CA 95380



OLA Young Adults Fall 2026

September

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

October

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

November

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

December

S	M	T	W	T	F	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		



OLA
YOUNG
ADULT
GROUP

- Young Adult Kickoff Night @ 6pm
- Soccer & Volleyball Night @ 6:30pm
- Young Adult Night @ 6pm

Instagram @ola_youngadults

Text OLAYOUNGADULTS 84576

Oremos pelos Doentes

Senhor Deus, necessitamos a Vossa divina intervenção em nossas vidas. Ansiamos que a Vossa santa presença fortaleça os nossos corpos, e que os Vossos braços envolvam as nossas mentes trazendo alívio a esta dor que nos aflige. Não cederemos sob a pressão e, quando chegar um novo dia, o nosso corpo sarado será testemunho vivo do Vosso imenso poder. Obrigado, Vossa santidade, por tal atenção para connosco, e, em nome de Cristo, Amen.

Jesuina Teixeira	Jessica Mora
Teresa Xavier	Maria Pascoal
Lurdes Toledo	José Pascoal
Fatima Linhares	Marie Rose-Watkins
Frank Linhares	Angela Águeda
João Parreira	Natália Azevedo
Serafina Jordão	Barbara J. Daniel
Maggie Azevedo Barker	Julianne Rosa
Cecilia Pires	Eleutério Soares
George Azevedo	João Clemente Lopes
Norberta Aquino	Manuel Mattos
Evangelina Nunes	Rosealine Costa
João Machado	Jerry Avila
Lucia Bogacki	Felipe Ormond
Joey Pacheco	Daniel Mendonca
Manuel Soares	Joe Freitas
Shirley Vierra	Ilidio Jorge Almeida

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?

Por favor, ligue para (209) 634-2222.

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Russel Wright	Tom McGuire
Steve Sperry	Brityn Butrick
Alfredo Parreira	Barry Matthews
Tiberio Azevedo	Antonio Faustino Fontes
John Silva	Ronald Jones
William Paul Batt	Sherrill Gomes
Maria R. Cardoso	Joseph Pierce
Donald Mello	Zilda Morais
Anne Marie Walker	João Medeiros
Maria Emilia Nunes	Maria Filomena Sousa
Celeste Drumonde	Joe I. Silva
John Veríssimo	Maria de Lourdes Ormonde
Bruno Parreira	Maria Mercês Nunes
Manuel Dutra	Manuel Jorge Morris
Maria Judite Jordão	Carla Sanchez Vargas
Margarida Reis	Felisberta Sequeira Soares
Antonio Alves	Antonio Amaral
Tito Rebelo	Frances Couto
José Nelson de Sousa	Maria Honoria Teixeira
Maria Fernanda Azevedo	Felipe Ormonde
Angelina Vieira	Maria Fatima Oliveira

Intenções de Missa

Monday • Segunda-Feira, September/

Setembro 21

9:00 AM – English

Int. of Luis & Raquel Bettencourt and family

Tuesday • Terça-Feira, September/

Setembro 22

8:05 AM – English

CAIC Students, Families and Benefactors

9:00 AM – Português

† José Nelson de Sousa e int. de Fátima de Sousa

Wednesday • Quarta-Feira, September/

Setembro 23

8:05 AM – English

CAIC Students, Families and Benefactors

6:00 PM – English

Int. of Melanie Oliveira Lopes, on her birthday and Ava Elise, on her baptism anniversary – from parents and grandparents

Thursday • Quinta-Feira, September/

Setembro 24

8:05 AM – English

CAIC Students, Families and Benefactors

9:00 AM – Português

† Julia Jordão – da nora Serafina Jordão

Friday • Sexta-Feira, September/

Setembro 25

9:00 AM – English

Int. of Michelle Toledo, baptism anniversary – from mother Matilde

Saturday • Sábado, September/Setembro 26

5:30 PM – English

† Manuel & Maria Xavier, death anniversary – from daughter-in-law Teresa Xavier

Sunday • Domingo, September/Setembro 27

9:30 AM – English

† Cesar & Leonor Oliveira and Paula Oliveira – from Marco & Helen Oliveira

† Esteban Miranda – from Mark Jeffords

† Fatima Oliveira – Paul & Iria Nunes

† Felisberta Sequeira Soares – from family

† Fernando & Eugénia Cardoso – dos sobrinhos

† Manuel Nascimento – from family

† Maria Meirelles – from the Freitas

† Michael Hornback, Gary Theicker, Luz & Jesus Nava

† Natalia Neves and Emídio & Eugénia Soares – from Connie Silveira

† Tony M. Pedro – from wife Brittany & children

Int. of Sister Maria Rosa de Jesus Ferreira – from Michael Silva and daughters

11:15 AM – Português

† Almas do Purgatório – de Jorge, São e Catarina Azevedo

† Amaro Nunes e defuntos de Margarida Nunes

† António Augusto Carvalho de Sousa – de Maria Augusta de Sousa

† Avós e tios de Gerardo e Filomena Freitas

† Defuntos de António e Maria Carvalho

† Defuntos de Armelim e Madalena Sousa

† Defuntos de Euclides e Gabriela Alvares

† Defuntos de Liliana Berbereia

† Defuntos de Luis e Iva Ferreira

† Filipe e Maria Madruga – from Joe & Connie Madruga

† Francisco e Rosa Freitas – de Gerardo e Filomena Freitas

† Francisco, Adelaide, Gregório, Maria & Serafim Azevedo – de Bernardete Luis e família

† Hermínio José Azevedo – da esposa e família

† João e Maria Alice Silva – da família

† José e Clementina Reis – dos filhos

† José Xavier e defuntos de Teresa Xavier

† José, Maria, António e João Ramos Sousa – da família

† Manuel Duarte Luis e int. de B. Luis

– da família

† Manuel e Maria Augusta Machado, Manuel Clemente Machado e José Samuel Machado

– do filho e irmão António

† Maria de Jesus Martins

† Maria Socorro e António Amaral e seus pais

† Mark Azevedo e defuntos de António e Maria Azevedo

† Pais e irmãos de António e Elvina Flores

† Pe. José Carlos Vieira Simplício,

Pe. Valentim de Freitas, Pe. Joaquim Esteves,

Pe. Richard Forti, Pe. Eugene Trainer

† Rosália Batista e Teresa Olive – duma amiga

Int. de António e Beatriz Machado, filhos e netos

Int. de Pe. Manuel Fontes Sousa

Int. dos filhos, netos e bisnetos de Cecilia Vitorino

1:30 PM – Traditional Latin Mass

† Lyle Holly – from Beth & Craig Holly

6:00 PM – English

For the Parish Community

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

TURLOCK MEMORIAL PARK & FUNERAL HOME

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com

Allen MORTUARY
Established 1952 • RD 452
Michael Allen
President

247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com



Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



CALIFORNIA CATHOLIC WEDDING PHOTOGRAPHER

Dominique Germann
capturing the beauty + joy of Your Catholic wedding
209.202.5815 | d@dgermannphoto.com | dgermannphoto.com

Hilmar Animal Hospital
PETE HULSE, DVM
PH: (209) 632-3831
FX: (209) 632-3651
P.O. BOX 777 • HILMAR, CA 95324
Bloss Avenue at Lander



KNIGHTS OF COLUMBUS
IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

Our Lady of the Assumption Catholic Church
Council #12847

Grand Knight: Samuel Silveira (209)-410-3590
Deputy Grand Knight: Anthony Lopes (209)-241-1638
Finance: Daniel Santos (209)-622-8228



Atlantic Realty

2100 Geer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol
Broker - Owner
Cell: 209.678.3159
Office: 209.668.0501
Fax: 888.575.0601
daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH
A Unique Barn Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

TURLOCK City Tow SERVICE

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



(209) 667-0734 24 Hour Towing & Storage

1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley
Partner
kevin.kelley@berliner.com
www.berliner.com



MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P. 209.576.0111 | F. 209.576.1076
MERCED: 548 W. 21st Street | P. 209-385-0700 | F. 209.385.3789

BRANCHING BRAINS
PSYCHOLOGY SERVICES

Private Evaluations for Dyslexia, Autism & ADHD
Counseling Support for Kids & Teens

By Appointment Only
209-356-4040

430 Crane Ave Suite III
Turlock, CA 95380

branchingbrainspsychology.com
LEP #4462

ORNELAS BALING SERVICE



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100

Elvis Dias
REALTOR® DRE#01261050

"I can't sing,
but I can SELL!"

209.678.1915
elviscansell.com

LIKE US @RealtorElvisCanSell



CENTURY 21
1351 GEER ROAD
TURLOCK, CA

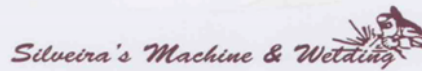


Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL



P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
HELIARC
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Appetite Catering

ROSEMARY SOUSA-JOHNSON

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemariybac@yahoo.com

www.ovcb.com



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867



Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartenursery.com
web: www.duartenursery.com



Mark Serpa
President

(209) 668-3606
Fax (209) 668-3706
522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

REVOLUTION GENETICS

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Strom & Green
Insurance Agency

Since 1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517